

Koninklijk besluit @ houdende bijzondere maatregelen voor de personeelsleden van het federaal openbaar ambt in het kader van de gezondheids crisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19	Arrêté royal @ portant des mesures particulières pour les membres du personnel de la fonction publique fédérale dans le cadre de la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19
FILIP, Koning der Belgen, Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet	PHILIPPE, Roi des Belges, A tous, présents et à venir, Salut.
Gelet op de Grondwet, de artikelen 37 en 107, tweede lid;	Vu la Constitution, les articles 37 et 107, alinéa 2;
Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, artikel 11, § 1, eerste lid, vervangen bij de wet van 24 december 2002;	Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, l'article 11, § 1er, alinéa 1er, remplacé par la loi du 24 décembre 2002;
Gelet op de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken, artikel 4, § 2, 1°, vervangen bij de wet van 20 mei 1997;	Vu la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, l'article 4, § 2, 1°, remplacé par la loi du 20 mai 1997;
Gelet op de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector, artikelen 5, § 4, tweede lid, 7, § 3, tweede lid, 8, § 2, tweede lid, en 13, § 4, tweede lid, gewijzigd bij de wet @;	Vu la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public, les articles 5, § 4, alinéa 2, 7, § 3, alinéa 2, 8, §2, alinéa 2, et 13, § 4, alinéa 2, modifiés par @;
Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de noodzaak om zo vlug mogelijk tegemoet te komen aan de moeilijkheden die de werking van het federaal openbaar ambt beïnvloeden als gevolg van de genomen maatregelen in het kader van de gezondheids crisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19;	Vu l'urgence motivée par la nécessité de répondre aussi vite que possible aux difficultés de fonctionnement de la Fonction publique fédérale suite aux mesures prises dans le cadre de la crise sanitaire liées au coronavirus COVID-19 ;
Overwegende de genomen huidige en komende maatregelen om het coronavirus COVID-19 te bestrijden en de verspreiding ervan te beperken;	Considérant les mesures, actuelles et à venir, prises pour limiter la propagation et lutter contre le coronavirus COVID-19;
Overwegende dat de genomen maatregelen in het kader van de gezondheids crisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19 de goede werking van de federale diensten kunnen aantasten, en	Considérant que ces mesures prises dans le cadre de la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19 sont de nature à affecter le bon fonctionnement des services fédéraux, voire à

bepaalde diensten zelfs kunnen stilleggen, en de rechten en plichten van het personeelslid van het federaal openbaar ambt in de uitoefening van zijn functie kunnen belemmeren; Overwegende dat er moet worden op toegezien dat de federale diensten met name in staat zijn de procedures waarvoor zij verantwoordelijk zijn binnen de gestelde termijnen af te handelen en de naleving van de termijnen voor de personeelsleden te waarborgen en aan de dringende behoeften aan personeel wegens de gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19 te voldoen; Overwegende dat, om de continuïteit van de openbare dienstverlening en het gelijkheidsbeginsel te waarborgen en de rechtszekerheid te vrijwaren, er bijzondere maatregelen moeten worden genomen om de operationele problemen aan te pakken die het gevolg zijn van de genomen maatregelen in het kader van de gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19; Overwegende dat de dringende noodzaak om die beginselen te waarborgen vereist dat het advies van de afdeling Wetgeving van de Raad van State binnen de kortere termijn van vijf werkdagen wordt gevraagd;	paralyser certains services, ou à entraver le membre du personnel de la fonction publique fédérale dans l'exercice de sa fonction, de ses droits et obligations ; Considérant qu'il y a lieu de veiller à ce que les services fédéraux, soient notamment en mesure de traiter dans les délais requis les procédures relevant de leur responsabilité et de garantir le respect de délais pour les membres du personnel et de pourvoir aux besoins urgents nécessités par la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19 en termes de personnel; Considérant qu'il convient, afin de garantir la continuité du service public, le principe d'égalité et de préserver la sécurité juridique, de prendre des mesures particulières répondants aux difficultés de fonctionnement entraînées par les mesures prises dans le cadre de la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19 ; Considérant que l'urgence à garantir ces principes impose que la communication de l'avis de la section de législation du Conseil d'État soit réclamée dans le délai plus court de cinq jours ouvrables ;
Gelet op het advies nr. @ van de Raad van State, gegeven op @ april 2020 in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;	Vu l'avis n°@ du Conseil d'état, donné le @ avril 2020 en application de l'article 84, § 1, premier alinéa, 3°, des lois sur le Conseil d'état, coordonnées le 12 janvier 1973 ;
Gelet op de vrijstelling van de regelgevingsimpactanalyse, bedoeld in artikel 8, § 1, 4°, van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;	Vu la dispense d'analyse d'impact de la réglementation, visée à l'article 8, § 1er, 4°, de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative;
Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 2 april 2020;	Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 avril 2020;
Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op @;	Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le @;

Gelet op het protocol nr. @ van @ van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;	Vu le protocole n° @ du @ du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;
Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,	Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,
Hebben Wij besloten en besluiten Wij:	Nous avons arrêté et arrêtons :
Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de federale diensten en de personeelsleden van het federaal administratief openbaar ambt zoals bepaald in artikel 1 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken.	Article premier. Le présent arrêté s'applique aux services fédéraux et aux membres du personnel de la fonction publique administrative fédérale telle que définie à l'article 1 ^{er} de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique.
Art. 2. In dit besluit wordt verstaan onder: 1° federale dienst: een federale overheidsdienst, een programmatorische federale overheidsdienst, het Ministerie van Landsverdediging alsook de diensten die ervan afhangen, of een van de rechtspersonen bedoeld in artikel 1, 3°, van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken;; 2° personeelslid: elke werknemer die tot een federale dienst behoort; 3° leidend ambtenaar: de voorzitter van het directiecomité van een federale overheidsdienst, de voorzitter van een programmatorische federale overheidsdienst, de leidend ambtenaar of de ambtenaar belast met het dagelijks beheer van een openbare instelling van sociale zekerheid of van een instelling van openbaar nut, de ambtenaar die de directieraad van het Ministerie van Landsverdediging voorzit. Voor de toepassing van dit besluit: - wordt de Veiligheid van de Staat beschouwd als een federale dienst zoals bepaald in 1°; - wordt de administrator-generaal van de Veiligheid van de Staat beschouwd als een leidend ambtenaar zoals bepaald in 3°.	Art. 2. Dans le présent arrêté, on entend par : 1° service fédéral : un service public fédéral, un service public fédéral de programmation, le Ministère de la Défense ainsi que les services qui en dépendent, ou une des personnes morales visées à l'article 1 ^{er} , 3°, de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique ; 2° membre du personnel : tout travailleur appartenant à un service fédéral; 3° fonctionnaire dirigeant : le président du comité de direction d'un service public fédéral, le président d'un service public fédéral de programmation, le fonctionnaire dirigeant ou l'agent chargé de la gestion journalière d'une institution publique de sécurité sociale ou d'un organisme d'intérêt public, l'agent qui préside le conseil de direction du ministère de la Défense. Pour l'application du présent arrêté : - la Sûreté de l'Etat est considérée comme étant un service fédéral tel que défini sous le 1° ; - l'administrateur général de la Sûreté de l'Etat est considéré comme un fonctionnaire dirigeant tel que défini sous le 3°.

Art. 3. Worden van rechtswege opgeschort vanaf 18 maart 2020: 1° behalve inzake selectie, de termijnen, vastgesteld in de reglementaire bepalingen inzake statutaire aangelegenheden die van toepassing zijn op de federale dienst en op het personeelslid, en waarvan de overschrijding een sanctie ten gevolge heeft die hetzij uitdrukkelijk in de betrokken bepaling is opgenomen, hetzij in feite het gevolg is van de overschrijding van de termijn, die met name niet meer de mogelijkheid biedt om te handelen, een recht te genieten, dat er een beslissing wordt genomen; 2° de procedures voor de beroepscommissies inzake evaluatie; 3° de tuchtprocedures.	Art. 3. Sont suspendus de plein droit à partir du 18 mars 2020: 1° sauf en matière de sélection, les délais, fixés par les dispositions réglementaires en matière statutaire applicables au service fédéral et au membre du personnel, et dont le dépassement entraîne une sanction soit expressément prévue dans la disposition concernée, soit causée de fait par le dépassement du délai qui ne permet plus, notamment, d'agir, de bénéficier d'un droit, qu'une décision soit prise ; 2° les procédures devant les commissions de recours en matière d'évaluation ; 3° les procédures disciplinaires.
Art. 4. Het personeelslid dat, om dienstredenen en op verzoek van zijn hiërarchische meerdere, naar zijn werkplek moet gaan, en verhinderd is of geen gebruik wenst te maken van het openbaar vervoer, geniet de vergoeding die is vastgesteld in artikel 64 van het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt, volgens dezelfde modaliteiten.	Art. 4. Le membre du personnel qui doit, pour des raisons de nécessité de service et à la demande de son supérieur hiérarchique, se rendre sur son lieu de travail, et qui est empêché ou ne souhaite pas utiliser les transports publics en commun, bénéficie de l'indemnité fixée par l'article 64 de l'arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale, selon les mêmes modalités.
Art. 5. §.1. De leidend ambtenaar of zijn afgevaardigde voldoet aan een dringende behoefte aan extra personeel dat is vereist wegens de gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19, door prioritair gebruik te maken van de terbeschikkingstelling. Hij brengt het Directoraat-Generaal Rekrutering en Ontwikkeling van de Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning daarvan op de hoogte. Het in het eerste lid bedoelde Directoraat-Generaal Rekrutering en Ontwikkeling ondersteunt de leidend ambtenaar of zijn afgevaardigde die dringend verzoekt om gebruik te maken van de bestaande procedures die door	Art. 5. §.1^{er}. Le fonctionnaire dirigeant ou son délégué répond à un besoin urgent de personnel supplémentaire nécessité par la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19 en utilisant prioritairement la mise à disposition. Il en informe la Direction générale Recrutement et Développement du service public fédéral Stratégie et Appui. La Direction générale Recrutement et Développement visée à l'alinéa 1^{er} apporte son soutien au fonctionnaire dirigeant ou à son délégué, qui sollicite de recourir aux procédures existantes gérées ou développées par Service

de Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning worden beheerd of ontwikkeld om in dit tijdelijke vervanging te voorzien. De evaluatie van het personeelslid dat tijdelijk ter beschikking is gesteld gebeurt in zijn federale dienst. De lopende periode wordt voortgezet. § 2. Als er niet op vrijwillige basis kan worden voldaan aan de dringende behoeften bedoeld in paragraaf 1, kan de leidend ambtenaar beslissen om in die behoeften te voorzien met een ambtshalve tijdelijke terbeschikkingstelling, in een functie van dezelfde klasse of van dezelfde graad. §. 3. Het personeelslid dat ter beschikking wordt gesteld in toepassing van dit artikel geniet de vergoeding bedoeld in artikel 4.	public fédéral Stratégie et Appui en vue de pourvoir à ce remplacement temporaire. L'évaluation du membre du personnel mis temporairement à disposition s'effectue dans son service fédéral. La période en cours se poursuit. § 2. S'il ne peut être répondu aux besoins urgents visés au paragraphe 1^{er} de manière volontaire, le fonctionnaire-dirigeant peut décider de pourvoir à ces besoins par une mise à disposition temporaire d'office, dans une fonction de même classe ou de même grade. §.3. Le membre du personnel mis à disposition en application du présent article bénéficie de l'indemnité visée à l'article 4.
Art. 6. § 1. - Het personeelslid dat tot het medisch personeel behoort, wordt ter beschikking gesteld van elke openbare of privé-instelling die gezondheidszorg verstrekt die daarom vraagt, na toestemming van zijn federale dienst. De federale dienst neemt de kosten van de terbeschikkingstelling op zich. Het personeelslid behoudt zijn bezoldiging ten laste van zijn federale dienst. Voor zijn loopbaan wordt beschouwd dat het personeelslid deel uitmaakt van zijn federale dienst. Hij behoudt, binnen zijn federale dienst, zijn rechten op bevordering, op verandering van graad en op mutatie. De duur van de terbeschikkingstelling van het personeelslid wordt vastgelegd in onderlinge overeenstemming tussen het personeelslid, de federale dienst en de openbare of privé-instelling die gezondheidszorg verstrekt. Als er niet op vrijwillige basis kan worden voldaan aan de behoeften die de openbare of privé-instelling die gezondheidszorg verstrekt te kennen hebben gegeven, kan de leidend ambtenaar beslissen om in die behoeften te	Art. 6. § 1. - Le membre du personnel, relevant du personnel médical, est mis à disposition de tout établissement public ou privé dispensant des soins de santé qui en fait la demande, après avoir obtenu l'accord de son service fédéral. Le service fédéral assure la prise en charge des coûts liés à la mise à disposition. Le membre du personnel conserve sa rémunération à charge de son service fédéral. Le membre du personnel, pour sa carrière, est considéré comme appartenant à son service fédéral. Il conserve, au sein de son service fédéral, ses droits à la promotion, au changement de grade et à la mutation. La durée de la mise à disposition du membre du personnel est fixée de commun accord entre le membre du personnel, le service fédéral, et l'établissement public ou privé dispensant des soins de santé. S'il ne peut être répondu aux besoins exprimés par l'établissement public ou privé dispensant des soins de santé de manière volontaire, le fonctionnaire-dirigeant peut décider de pourvoir

voorzien met een ambtshalve tijdelijke terbeschikkingstelling. § 2. In afwijking van de reglementaire bepalingen inzake mandaatfuncties en wegens de gezondheids crisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19, wordt het personeelslid of de mandaathouder ter beschikking gesteld van de Economic Risk management Group, mits die laatste en het personeelslid of de mandaathouder en zijn federale dienst daarmee instemmen. Voor het personeelslid dat in toepassing van §2 van de Economic Risk management Group ter beschikking wordt gesteld, zijn het tweede tot het zesde lid van paragraaf 1 van toepassing. Voor de mandaathouder die in toepassing van §2 van de de Economic Risk management Group ter beschikking wordt gesteld, zijn het tweede, derde, vijfde en zesde lid van paragraaf 1 van toepassing. §3 . Het personeelslid dat ter beschikking wordt gesteld in toepassing van dit artikel geniet de vergoeding bedoeld in artikel 4.	à ces besoins par une mise à disposition temporaire d'office. § 2. Par dérogation aux dispositions réglementaires aux fonctions à mandat et en raison de la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19, le membre du personnel ou le titulaire d'une fonction à mandat est mis à disposition de l'Economic Risk Management Group, moyennant l'accord de ce dernier ainsi que de celui du membre du personnel ou du mandataire et de son service fédéral. Pour le membre du personnel mis à disposition en application du §2 auprès de l'Economic Risk Management Group les alinéas 2 à 6 du paragraphe 1er sont d'application. Pour le mandataire mis à disposition en application de ce §2 auprès de l'Economic Risk Management Group, les alinéas 2,3, 5 et 6 du paragraphe 1^{er} sont d'application. § 3. Le membre du personnel mis à disposition en application du présent article bénéficie de l'indemnité visée à l'article 4.
--	---

Art. 7. Indien de functie van het personeelslid zich niet leent voor telewerk en voor de periodes waarin de aanwezigheid op de werkplek door de hiërarchische meerdere niet als essentieel of noodzakelijk wordt geacht, wordt het personeelslid ter beschikking gesteld van de leidend ambtenaar. De leidend ambtenaar of zijn afgevaardigde vertrouwt het personeelslid taken toe die in zijn verblijfplaats moeten worden uitgevoerd.

Het personeelslid krijgt echter een dienstvrijstelling voor de periodes waarin hem geen taken zijn toegewezen.

Het in het tweede lid bedoelde personeelslid moet zich houden aan de bepalingen van artikel 5 van dit besluit.

Art. 8. De periodes van veertien dagen bedoeld in artikel 5, § 4, tweede lid, artikel 7, § 3, tweede lid, en van artikel 13, § 4, tweede lid, van de wet

Art. 7. Lorsque la fonction du membre du personnel ne permet pas que du télétravail soit exécuté et pour les périodes durant lesquelles la présence sur le lieu de travail n'est pas considérée comme essentielle ou nécessaire par le supérieur hiérarchique, le membre du personnel est mis à disposition du fonctionnaire dirigeant. Le fonctionnaire dirigeant ou son délégué confie au membre du personnel des tâches à exécuter à son lieu de résidence.

Le membre du personnel obtient toutefois une dispense de service pour les périodes où aucune tâche ne lui a été confiée.

Le membre du personnel visé à l'alinéa 2 est tenu de se soumettre aux dispositions de l'article 5 du présent arrêté.

Art. 8. Les périodes de quatorze jours visées à l'article 5, § 4, alinéa 2, à l'article 7, § 3, alinéa 2 et à l'article 13, § 4, alinéa 2 de la loi du

van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector, wordt aangepast tot een periode tot en met 31 december 2020.

14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public, sont portées à une période allant jusqu'au 31 décembre 2020 inclus.

De grens van vijftig uur per week bedoeld in artikel 8, § 2, van dezelfde wet kan overschrijden worden, wat de FOD Binnenlandse Zaken betreft, binnen de operationele eenheden en nood- en hulpcentrales van de Civiele Veiligheid, alsook de centra en Bureau T van de Dienst Vreemdelingenzaken en wat de FOD Financiën betreft, de diensten van de Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen, en dit tot en met 31 december 2020.

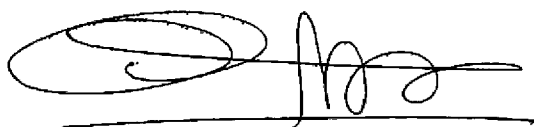
La limite de cinquante heures par semaine visée à l'article 8, § 2 de la même loi, peut être dépassée, en ce qui concerne le SPF Intérieur, au sein des unités opérationnelles et des centrales d'urgences et de secours de la Sécurité civile ainsi que des centres et du Bureau T de l'Office des étrangers et, en ce qui concerne le SPF Finances, les services de l'Administration générale des douanes et accises, et ce, jusqu'au 31 décembre 2020 inclus.

De leden 1 en 2 zijn niet van toepassing op het personeelslid dat die bijkomende prestaties heeft verricht in de vorm van telewerk.

Les alinéas 1 et 2 ne sont pas d'application au membre du personnel qui a effectué ces prestations supplémentaires sous la forme du télétravail.

Art. 9. De bevoegde ministers, ieder wat hem betreft, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.	Art. 9. Les ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Art. 10. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 18 maart 2020. Met uitzondering van de artikelen 5, 6 en 8 treedt dit besluit buiten werking op de datum waarop de maatregelen bepaald in artikel 3 van het ministerieel besluit van 23 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, of bepaald in ieder ander besluit ter vervanging daarvan, niet meer van toepassing zijn.	Art. 10. Le présent arrêté produit ses effets le 18 mars 2020. A l'exception des articles 5, 6 et 8, le présent arrêté cesse d'être en vigueur à la date où les mesures définies à l'article 3 de l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 ou, définies dans tout autre arrêté qui les remplace, ne sont plus d'application.
Gezien om voorgelegd te worden aan de Raad van State	Vu pour être soumis à l'avis du Conseil d'Etat.
Gegeven te Brussel, @ april 2020.	Donné à Bruxelles, le @ avril 2020.
FILIP	PHILIPPE
Van Koningswege: De Vice-Eerste Minister en Minister van Ambtenarenzaken, D. CLARINVAL	Par le Roi, Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Fonction publique, D. CLARINVAL



Verslag aan de Koning	Rapport au Roi
Sire,	Sire,
Het koninklijk besluit dat ik de eer heb aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, heeft tot doel een antwoord te bieden op de moeilijkheden ten gevolge van de dringende maatregelen die genomen zijn om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 tegen te gaan.	L'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté a pour objet de répondre aux difficultés consécutives aux mesures urgentes prises pour lutter contre la propagation du coronavirus COVID-19.
De huidige en toekomstige maatregelen om de verspreiding van het virus bij de bevolking te beperken, kunnen immers de werking van de federale diensten vertragen of kunnen bepaalde van deze diensten zelfs stilleggen, kunnen invloed hebben op de werkorganisatie van hun personeelsleden of kunnen de rechten en plichten van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt in de uitoefening van hun functie belemmeren.	Les mesures, actuelles et à venir, prises pour limiter la propagation du virus dans la population sont en effet de nature à ralentir le fonctionnement des services fédéraux, voire à paralyser certains de ces services, à impacter l'organisation du travail de leurs membres du personnel ou à entraver les membres du personnel de la fonction publique fédérale dans l'exercice de leur fonction, de leurs droits et obligations.
Dit ontwerp neemt bijgevolg bijzondere reglementaire maatregelen om de operationele problemen in het federaal openbaar ambt die het gevolg zijn van de maatregelen genomen in het kader van de gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19 aan te pakken om de continuïteit van de openbare dienstverlening en het gelijkheidsbeginsel te waarborgen en de rechtszekerheid te vrijwaren.	Par conséquent, le présent projet prend des mesures réglementaires particulières palliant aux difficultés de fonctionnement au sein de la fonction publique fédérale entraînées par les mesures prises dans le cadre de la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19, afin d'assurer la continuité du service public, de garantir le principe d'égalité et de préserver la sécurité juridique.
Het heeft als doel te verzekeren dat de federale diensten in staat zijn om de procedures die onder hun verantwoordelijkheid vallen binnen de gestelde termijnen te behandelen en de naleving van de termijnen voor de personeelsleden te waarborgen. Het zorgt ervoor dat men kan voldoen aan de dringende behoeften op het vlak van personeel die nodig zijn door de gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19.	Il a pour objet d'assurer que les services fédéraux soient en mesure de traiter, dans les délais requis, les procédures relevant de leur responsabilité et de garantir le respect de délais pour les membres du personnel. Il assure de pourvoir aux besoins urgents en termes de personnel, nécessités par la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19.
In deze context zijn de ontworpen bepalingen beperkt in de tijd en beperkt tot de federale bevoegdheidsdomeinen - Openbaar ambt. Dit ontwerp van besluit beperkt zich tot het	Dans ce contexte, les dispositions en projet sont limitées dans le temps et se restreignent aux domaines de la compétence fédérale - Fonction publique .

AR COVID-19_Rapport au Roi.04/04/2020 11:49

aanpassen van reglementaire bepalingen die een rechtstreekse impact ondervinden van de noodmaatregelen genomen naar aanleiding van de gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19. Zo is bijvoorbeeld bij gebrek aan maatregelen het risico zeer groot dat bepaalde procedures met name tuchtprocedures, komen te vervallen. Het voorziet op beperkte wijze in ondersteunende maatregelen voor de federale diensten om te voldoen aan de dringende behoeften inzake personeel die nodig zijn door de gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19, via arbeidsherverdelende maatregelen of specifieke maatregelen voor terbeschikkingstelling. Deze benadering bevestigt opnieuw dat wanneer specifieke maatregelen uitblijven de reglementaire bepalingen met betrekking tot het statuut van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt van toepassing blijven. Bijvoorbeeld: • op het vlak van evaluatie is het volledige evaluatieproces reglementair georganiseerd door het koninklijk besluit van 24 september 2013 betreffende de evaluatie in het federaal openbaar ambt en kan het op normale wijze plaatsvinden, los van de gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19. Er moet op worden gewezen dat er een onderscheid is tussen het evaluatieproces (de periodes ervan, de gesprekken, ...) en de procedure voor de beroepscommissie inzake evaluatie. • Vergaderingen en andere gesprekken die verband houden met de uitoefening van de functie van de personeelsleden vinden plaats los van de gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19.	Le présent projet d'arrêté se limite à l'adaptation de dispositions réglementaires directement impactées par les mesures d'urgence prises suite à la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19. Par exemple, en l'absence de prise de mesures, le risque est très élevé que certaines procédures, notamment disciplinaires, deviennent caduques . Il envisage, de manière limitée, des mesures de soutien aux services fédéraux afin de pourvoir aux besoins urgents en personnel nécessités par la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19, par le biais de mesures de redistribution du travail ou encore des mesures de mise à disposition spécifiques. Cette approche conduit à réaffirmer qu'en l'absence de mesures spécifiques, les dispositions réglementaires relatives au statut des membres du personnel de la fonction publique fédérale continuent de s'appliquer. Par exemple : • en matière d'évaluation, l'ensemble du processus d'évaluation est réglementairement organisé par l'arrêté royal du 24 septembre 2013 relatif à l'évaluation dans la fonction publique fédérale et peut se dérouler normalement, indépendamment de la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19. Il est à noter que le processus d'évaluation (ses périodes, les entretiens,...) se distingue de la procédure devant la commission de recours compétente en matière d'évaluation. • Les assemblées, réunions, et autre entretiens liés à l'exercice de la fonction des membres du personnel s'effectuent indépendamment de la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19.
--	--

AR COVID-19_Rapport au Roi.04/04/2020 11:49

• De toekenning van toelagen en vergoedingen zoals de directietoelage, de opleidingstoelage, de vergoeding voor verblijfkosten, de vergoeding voor reiskosten of de telewerkvergoeding blijft onderworpen aan de klassieke reglementaire bepalingen. • Enz. Deze benadering is niet in tegenspraak met een specifieke afwijkende maatregel voorzien in het ontwerp van besluit of met richtlijnen vermeld in de omzendbrieven nr. 680 van 1 maart 2020 en nr. 681 van 12 maart 2020 opgesteld door de minister van Ambtenarenzaken in het kader van de gezondheids crisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19. Er wordt aanbevolen om gebruik te maken van informatie- en communicatietechnologie (ICT, te weten telefoon- of videoconferenties - Skype, Microsoft Teams, zoom- ...). Behoudens eventuele afwijkende bepalingen of behoudens het bestaan van specifieke vormelijke voorwaarden verzet de geldende reglementering inzake statutaire aangelegenheden zich niet hiertegen. Voorbeelden van ICT-gebruik: • Informele of formele gesprekken (bijvoorbeeld in het kader van de stage, de evaluatie, ...) of vergaderingen met collega's, diverse comités, ... • Documenten worden uitgewisseld met het meest geschikte middel, rekening houdend met de omstandigheden, en bijvoorbeeld per e-mail of, voor personen zonder e-mailadres, per gewone post. • Digitale handtekeningen. • Enz.	• L'octroi des allocations et des indemnités tels que par exemple l'allocation de direction, l'allocation de formation, l'indemnité frais de séjour, indemnité frais de parcours ou l'indemnité de télétravail demeure soumis aux dispositions réglementaires classiques. • Etc. Cette approche ne va pas à l'encontre d'une mesure dérogatoire spécifique prévue dans le projet d'arrêté ou à l'encontre de directives reprises dans les circulaires n°680 du 1^{er} mars 2020 et n°681 du 12 mars 2020 élaborées par le Ministre de la Fonction publique dans le cadre de la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19. L'usage des technologies de l'information et de la communication (TIC, à savoir conférences téléphoniques ou vidéo - Skype, Microsoft teams, zoom-...) est recommandé. Sauf éventuelles dispositions dérogatoires ou existence de conditions de formes spécifiques, la réglementation applicable en matière statutaire en vigueur ne s'y oppose pas. Comme exemples d'utilisation de TIC : • Les entretiens informels ou formels (tel que dans le cadre du stage, de l'évaluation,...) ou encore les réunions collégiales, comités divers, ... • Les écrits sont échangés par le moyen le plus approprié compte tenu des circonstances et par exemple par courrier électronique ou, pour les personnes qui ne disposeraient pas d'adresse électronique, par courrier ordinaire. • Les signatures électroniques. • Etc.
---	---

Artikel 1 - Toepassingsgebied Artikel 1 bepaalt het toepassingsgebied van het ontwerp van besluit met verwijzing naar artikel 1 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken. Het is van toepassing op alle federale diensten, namelijk een federale overheidsdienst, een programmatische federale overheidsdienst, alsook de diensten die ervan afhangen, het Ministerie van Landsverdediging en de openbare instellingen van sociale zekerheid (koninklijk besluit van 3 april 1997) en de instellingen van openbaar nut (wet van 16 maart 1954). Het is van toepassing op alle personeelsleden van het federaal openbaar ambt, ongeacht of ze statutair, stagiair of contractueel zijn. Het ontwerp van besluit is ook van toepassing op de mandaathouder, onverminderd specifieke bepalingen voor mandaatfuncties.	Article premier – Champ d’application L’article 1^{er} définit le champ d’application du projet d’arrêté en faisant référence à l’article 1^{er} de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique. Il s’applique à l’ensemble des services fédéraux à savoir un service public fédéral, un service public fédéral de programmation, ainsi que les services qui en dépendent, le ministère de la Défense et les institutions publiques de sécurité sociale (arrêté royal du 3 avril 1997) et les organismes d’intérêt public (loi du 16 mars 1954). Il s’applique à tous les membres du personnel de la fonction publique fédérale, qu’il s’agisse de statutaires, stagiaires ou contractuels. Le projet d’arrêté est également applicable au mandataire, sans préjudice de dispositions spécifiques aux fonctions à mandat.
Artikel 2 – Definities Artikel 2 van het ontwerp van koninklijk besluit bepaalt bepaalde terugkerende termen met het oog op een goed begrip, coherentie en uniformiteit bij het gebruik van die begrippen.	Article 2. – Définitions L’article 2 du projet d’arrêté royal définit certains termes récurrents dans un souci de bonne compréhension, de cohérence et d’uniformité dans l’utilisation de ces notions.
Artikel 3 – Opschorting van termijnen en sommige procedures Artikel 3, 1^o voorziet in de opschorting vanaf 18 maart 2020 van bepaalde termijnen die zijn opgenomen in de reglementaire bepalingen betreffende het statuut van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt, zoals met name de termijnen betreffende de administratieve en geldelijke loopbaan, de evaluatie, de tuchtzaken, de verlopen, de toelagen en vergoedingen, de mobiliteit. Het betreft alle dwingende termijnen die nadelig kunnen zijn, hetzij wegens een uitdrukkelijke bepaling, hetzij als gevolg van de	Article 3 – Suspension de délais et de certaines procédures L’article 3, 1^o prévoit la suspension à partir du 18 mars 2020 de certains délais qui se retrouvent dans les dispositions réglementaires relatives au statut des membres du personnel de la fonction publique fédérale comme notamment celles relatives à la carrière administrative et pécuniaire, l’évaluation, le disciplinaire, les congés, les allocations et indemnités, la mobilité. Il s’agit de tous les délais contraignants susceptibles de porter préjudice, soit

AR COVID-19_Rapport au Roi.04/04/2020 11:49

overschrijding van de vastgelegde termijn, en die de onmogelijkheid om zijn recht ten volle uit te oefenen tot gevolg hebben. De termijn van orde wordt niet beoogd door deze bepaling; het verplicht niet, onder voorbehoud van de naleving van het principe van de redelijke termijn. De opschorting van de termijnen is niet van toepassing voor de selectie, ongeacht of het rekrutering of bevordering betreft.	expressément prévu soit résultant du dépassement du terme fixé et conduisant à une impossibilité d'exercer pleinement son droit. Le délai d'ordre n'est pas visé par cette disposition ; il ne contraint pas, sous réserve du respect du principe du délai raisonnable. La suspension des délais ne s'applique pas pour la sélection qu'il s'agisse de recrutement ou de promotion.
Zo zijn bijvoorbeeld opgeschort vanaf 18 maart 2020: • de termijn bepaald in het kader van de machtiging van cumulatie (art 12, § 4, derde lid – koninklijk besluit van 2 oktober 1937) waarvan de overschrijding tot gevolg heeft dat de leidend ambtenaargeen beslissing kan nemen; • de termijn om een beroep in te stellen bij de administratieve beroepsinstanties, zoals de beroepscommissies, vastgesteld in de reglementaire bepalingen inzake statutaire aangelegenheden die van toepassing zijn op het personeelslid; • de termijn voor de houder van een mandaatfunctie om het bewijs van functionelettweetaligheid te leveren in toepassing van het koninklijk besluit van 24 februari 2017 houdende de uitvoering van artikel 43ter, § 7 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966. <i>Littera's</i> 2° en 3° van artikel 3 bepalen dat de procedures voor de beroepscommissies inzake evaluatie (de procedure de stage en de beroepen inzake evaluatie) en de tuchtprocedures vanaf 18 maart 2020 worden opgeschort.	A titre d'exemple, est suspendu à partir du 18 mars 2020 : • le délai prévu dans le cadre de l'autorisation de cumul (art 12, § 4, al. 3 – arrêté royal du 2 octobre 1937) dont le dépassement a pour conséquence l'impossibilité de prendre une décision pour le fonctionnaire dirigeant; • le délai d'introduction de recours auprès des instances administratives de recours telles que les commissions de recours fixés par les dispositions réglementaires applicables au membre du personnel en matière statutaire ; • le délai prévu pour le titulaire d'une fonction à mandat pour apporter la preuve du bilinguisme fonctionnel en application de l' arrêté royal du 24 février 2017 portant exécution de l'article 43ter, § 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966. Les <i>litteras</i> 2° et 3° de l'article 3 prévoient que les procédures devant les commissions de recours en matière d'évaluation (procédure liées au stage et les recours en matière d'évaluation) et les procédures disciplinaires sont suspendues à partir du 18 mars 2020.

Artikel 4 – Woon-werkverkeer Rekening houdend met het feit dat de continuïteit van de openbare dienstverlening moet worden gewaarborgd, en rekening houdend met de genomen maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 bij de bevolking tegen te gaan, breidt dit besluit de toegang tot de vergoeding van de kosten voor de verplaatsing tussen de woonplaats en de werkplaats uit tot het personeelslid dat zich op vraag van zijn hiërarchische meerdere toch naar zijn werkplek moet begeven. Die maatregel wordt verklaard door het feit dat het personeelslid ofwel verhinderd is, bijvoorbeeld omdat het beperkt aanbod aan openbaar vervoer is, ofwel geen gebruik wenst te maken van het openbaar vervoer, wegens de gezondheids crisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19 (bijvoorbeeld door de verplichte social distancing). De vergoeding voor verplaatsingskosten tussen de woonplaats en de werkplaats wordt toegekend volgens de voorwaarden bepaald in artikel 64, tweede en derde lid, van het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt.	Article 4 – Déplacement résidence - lieu de travail Compte tenu de la nécessité d'assurer la continuité du service public, et tenant compte des mesures prises pour lutter contre la propagation du coronavirus COVID-19 dans la population, le présent arrêté étend l'accès de l'indemnité pour frais de déplacement entre la résidence et le lieu de travail au membre du personnel qui doit néanmoins se déplacer vers son lieu de travail à la demande de son supérieur hiérarchique. Cette mesure s'explique par le fait que le membre du personnel, soit est empêché en raison par exemple d'une offre de transports publics en commun réduite, soit ne souhaite pas utiliser les transports publics en commun, du fait de la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19 (par exemple en raison de la contrainte de distanciation sociale). L'indemnité pour frais de déplacement entre la résidence et le lieu de travail est octroyée aux conditions définies à l'article 64, alinéa 2 et 3, de l'arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale.
Artikel 5 - Tijdelijke terbeschikkingstelling De impact van de genomen maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 tegen te gaan op de continuïteit van de openbare dienstverlening, en in het bijzonder op de organisatie van de arbeidskrachten in de federale diensten, rechtvaardigt dat er, snel en efficiënt, tijdelijke maatregelen inzake de herverdeling van het personeel kunnen worden genomen, om te voldoen aan de specifieke dringende behoeften die voortvloeien uit de huidige crisis. In dat kader schrijft artikel 5 voor om een beroep te doen op de tijdelijke terbeschikkingstelling als prioritair middel om de arbeidskrachten te herverdelen.	Article 5 - Mise à disposition temporaire L'impact des mesures prises pour lutter contre la propagation du coronavirus COVID-19 sur la continuité du service public et plus précisément, sur l'organisation des forces de travail au sein services fédéraux, justifie que des mesures temporaires de redistribution du personnel puissent être prises, rapidement et efficacement, pour répondre aux besoins spécifiques urgents nécessités par la crise actuelle. Dans ce cadre, l'article 5 prescrit le recours à la mise à disposition temporaire comme le moyen prioritaire pour redistribuer les forces de travail.

AR COVID-19_Rapport au Roi.04/04/2020 11:49

Artikel 5 voegt eraan toe dat het directoraat-generaal Rekrutering en Ontwikkeling van de Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning daarvan op de hoogte wordt gebracht. De leidend ambtenaar kan ook een beroep doen op de ondersteuning van het DG Rekrutering en Ontwikkeling van de Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning, om gebruik te maken van de bestaande procedures die door het voornoemde DG worden beheerd of ontwikkeld om in dit tijdelijke vervanging te voorzien. In geval van terbeschikkingstelling gebeurt de evaluatie in de federale dienst van het personeelslid dat tijdelijk ter beschikking is gesteld. De lopende periode wordt voortgezet. Bij een eventueel probleem om te voldoen aan de dringende behoeften door een gebrek aan vrijwilligers stelt artikel 5, paragraaf 2, de leidend ambtenaar in staat om gebruik te maken van een ambtshalve tijdelijke terbeschikkingstelling. In dat kader vergewist de leidend ambtenaar zich ervan dat het betrokken personeelslid alle nodige competenties heeft voor de uitoefening van de tijdelijk in te vullen functie.	L'article 5 ajoute que la Direction générale Recrutement et Développement du service public fédéral Stratégie et Appui en est informée. Le fonctionnaire dirigeant peut aussi faire appel au soutien de DG Recrutement et Développement du Service public fédéral Stratégie et Appui afin de recourir aux procédures existantes gérées ou développées par ladite DG en vue de pourvoir à ce remplacement temporaire. En cas de mise à disposition temporaire, l'évaluation s'effectue dans le service fédéral du membre du personnel mis temporairement à disposition. La période en cours se poursuit. Pour pallier une éventuelle difficulté de rencontrer les besoins urgents par manque de volontaires, l'article 5, paragraphe 2, permet au fonctionnaire dirigeant de faire usage d'une mise à disposition temporaire d'office. Dans ce cadre, le fonctionnaire dirigeant s'assure que le membre du personnel concerné dispose de toutes les compétences requises pour l'exercice de la fonction à pourvoir temporairement.
Artikel 6 – Terbeschikkingstelling ten gunste van openbare of privé-instellingen die gezondheidszorg verstrekken of van het platform "Economic Risk Management Group" Om de gezondheids crisis ten gevolge van het coronavirus COVID -19 aan te pakken, creëert artikel 6, § 1, een terbeschikkingstellingsmaatregel <i>sui generis</i> die het personeelslid dat tot het medisch personeel behoort, toelaat om tijdelijk te werken in eender welke openbare of privé-instelling die gezondheidszorg verstrekt en daarom vraagt. Behoren tot het medisch personeel, personeelsleden met een diploma op medisch gebied.	Article 6 – Mise à disposition en faveur d'Établissements public ou privé dispensant des soins de santé ou de la plateforme « Economic Risk Management Group » Pour faire face à la crise sanitaire liée au coronavirus COVID -19 , l'article 6, § 1^{er}, crée une mesure de mise à disposition <i>sui generis</i> qui permet au membre du personnel, relevant du personnel médical, de travailler temporairement auprès de tout établissement public ou privé dispensant des soins de santé qui en fait la demande. Relève du personnel médical, le membre du personnel titulaire d'un diplôme en lien avec le domaine médical.

AR COVID-19 _Rapport au Roi.04/04/2020 11:49

Vervolgens beschrijft het artikel de administratieve en geldelijke situatie van het personeelslid gedurende zijn terbeschikkingstelling. Het betrokken personeelslid blijft ten laste van zijn federale dienst en behoudt zijn rechten in zijn federale dienst tijdens de periode van terbeschikkingstelling. De ambtshalve tijdelijke terbeschikkingstelling wordt ook gecreëerd voor de personeelsleden die tot het medisch personeel behoren. In paragraaf 2 van artikel 6 wordt een soortgelijke terbeschikkingstelling gecreëerd voor mandaathouder of personeelslid die het platform Economic Risk Management Group moeten ondersteunen. De ambtshalve tijdelijke terbeschikkingstelling van het platform Economic Risk Management Group wordt ook gecreëerd voor het personeelslid en de mandaathouder. De evaluatie voor het personeelslid dat tijdelijk terbeschikking is gesteld in toepassing van de paragrafen 1 en 2 van artikel 6, gebeurt dus zoals is gepreciseerd voor de tijdelijke terbeschikkingstellingen van artikel 5. De tijdelijke terbeschikkingstelling van de mandaathouder heeft geen weerslag op de uitvoering van zijn evaluatie, zoals bepaald in de besluiten betreffende de mandaatfuncties, voor de evaluatiecyclus die de periode van die tijdelijke terbeschikkingstelling omvat. Aan het einde van de artikelen 5 en 6 wordt gepreciseerd dat de betrokkene die tijdelijk terbeschikking is gesteld, de vergoeding voor verplaatsingskosten tussen de woonplaats en de werkplaats geniet.	L'article décrit ensuite la situation administrative et pécuniaire du membre du personnel durant sa mise à disposition. Le membre du personnel concerné demeure à charge de son service fédéral et maintient ses droits dans son service fédéral pendant la période de mise à disposition. La mise à disposition temporaire d'office est également créée pour les membres du personnel relevant du personnel médical . Dans le paragraphe 2 de l'article 6, est créée une mise à disposition similaire pour le mandataire ou le membre du personnel amené à apporter son soutien à la plateforme Economic Risk Management Group est créée. La mise à disposition temporaire d'office auprès de la plateforme Economic Risk Management Group est également créée pour le membre du personnel et le mandataire. L'évaluation pour le membre du personnel mis à disposition temporaire en application des paragraphes 1^{er} et 2 de l'article 6 s'effectue donc comme précisé pour les mises à disposition temporaires de l'article 5. La mise à disposition temporaire du mandataire n'a pas d'incidence sur la réalisation de son évaluation, telle que définie dans les arrêtés relatifs aux fonctions à mandat, pour le cycle d'évaluation qui inclut la période de ladite mise à disposition temporaire. À la fin des articles 5 et 6, il est précisé que l'intéressé mis à disposition temporaire bénéficie de l'indemnité pour frais de déplacement entre la résidence et le lieu de travail.
Artikel 7 – Dienstvrijstelling In het kader van de gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19, organiseert de leidend ambtenaar Telewerk.	Article 7 – Dispense de service Dans le cadre de la situation de crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19, le fonctionnaire dirigeant, organise le Télétravail.

AR COVID-19_Rapport au Roi.04/04/2020 11:49

Artikel 7 preciseert dat, als de functie van een personeelslid niet geschikt is voor Telewerk, en bovendien de aanwezigheid van het personeelslid op de werkplek niet is vereist door zijn hiërarchische meerdere, het betrokken personeelslid ter beschikking wordt gesteld van zijn leidend ambtenaar. In dat geval vertrouwt de leidend ambtenaar het personeelslid in kwestie taken toe die in zijn woonplaats kunnen worden uitgevoerd. Die taken hebben zoveel mogelijk te maken met de functie van het personeelslid. Ze kunnen onder andere worden uitgevoerd met behulp van e-opleidingen, lectuur, enz. Artikel 7 bepaalt ten slotte dat, als de bovenstaande maatregelen niet haalbaar zijn, de leidend ambtenaar een dienstvrijstelling toekent voor de periode of periodes waarin geen taken zijn toegewezen aan het personeelslid. Ten slotte wordt er gepreciseerd dat het feit dat artikel 7 van toepassing is, niet uitsluit dat men ter beschikking wordt gesteld in de zin van artikel 5.	L'article 7 précise que lorsque la fonction d'un membre du personnel n'est pas exécutable en Télétravail, et qu'en outre la présence de ce membre du personnel n'est pas requise sur le lieu de travail par son supérieure hiérarchique, le membre du personnel concerné est mis à disposition de son fonctionnaire dirigeant. Dans ce cas, le fonctionnaire dirigeant veille à confier audit membre du personnel des tâches qui peuvent être exécutées sur son lieu de résidence. Ces tâches sont autant que possible en lien avec la fonction du membre du personnel. Elles peuvent s'effectuer notamment par le biais du suivi de e-formations, de lectures, etc. L'article 7 prévoit en dernier lieu que, si les mesures ci-dessus ne sont pas réalisables, le fonctionnaire dirigeant octroie une dispense de service pour la ou les périodes au cours desquelles aucune tâche n'est confiée au membre du personnel. Enfin, il est précisé que le fait d'être concerné par l'article 7 n'exclut pas d'être mis à disposition au sens de l'article 5.
Artikel 8. Inhaalverlof Krachtens de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector, is, wat betreft arbeids- en rusttijden, de Koning gemachtigd om de periode van veertien dagen waarin het bedoelde inhaalverlof moet worden genomen, aan te passen. Artikel 8, eerste lid, is een uitvoeringsmaatregel dat de voornoemde uitvoeringsmaatregel gerechtvaardigd is om het recht op inhaalverlof voor het personeelslid te waarborgen. De aanpassing van de periode van veertien dagen voor alle federale diensten is toegestaan tot 31 december 2020. Artikel 8, tweede lid, voorziet een specifieke uitvoeringsmaatregel voor de operationele	Article 8 - Repos compensatoire En vertu de la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public, en matière de temps de travail et de repos, le Roi est habilité à adapter la période de quatorze jours au cours de laquelle le repos compensatoire y visé doit être pris. L'article 8, alinéa 1^{er}, constitue une mesure d'exécution qui se justifie afin de garantir le droit au repos compensatoire au membre du personnel. L'adaptation de la période des 14 jours pour l'ensemble des services fédéraux est autorisée jusqu'au 31 décembre 2020. L'article 8, alinéa 2, prévoit une mesure spécifique d'exécution pour les unités

AR COVID-19_Rapport au Roi.04/04/2020 11:49

eenheden en nood- en hulpcentrales van de Civiele Veiligheid, alsook de centra en Bureau T van de Dienst Vreemdelingen zaken van de FOD Binnenlandse Zaken en de diensten van de Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen van de FOD Financiën. Door deze uitvoeringsmaatregel kan de limiet van vijftig uur per week tot uiterlijk 31 december 2020 worden overschreden.	opérationnelles et les centrales d'urgences et de secours de la Protection Civile ainsi que les centres et le Bureau T de l'Office des Etrangers du SPF Intérieur et les services de l'Administration générale des douanes et accises du SPF Finances. Cette mesure d'exécution permet de dépasser la limite des cinquante heures par semaine jusqu'au plus tard le 31 décembre 2020.
Artikel 9 – Uitvoeringsbepaling De uitvoeringsbepaling vermeldt dat elke minister, ieder wat hem betreft, verantwoordelijk is voor de uitvoering van het ontwerp van besluit.	Article 9 – Article d'exécution L'article d'exécution indique que chaque ministre est responsable, pour ce qui le concerne, de l'exécution du projet d'arrêté.
Artikel 10 – Inwerkingtreding De beperking in tijd van dit ontwerp van besluit hangt samen met het specifieke karakter van de gezondheidscrisis. Het ontwerp van besluit heeft noodzakelijkerwijs uitwerking op de datum die is vastgelegd om het begin van de officiële situatie van de huidige gezondheidscrisis vast te stellen, namelijk 18 maart 2020. Het treedt buiten werking als deze gezondheidscrisis eindigt. Er moet geen einddatum van inwerkingtreding worden bepaald voor de toepassing van de artikelen betreffende de tijdelijke terbeschikkingstelling of van het artikel betreffende de uitbreiding van de periode waarin het inhaalverlof moet worden genomen, ingevolge de aard van de maatregelen zelf.	Article 10 - Entrée en vigueur La limite dans le temps du présent projet d'arrêté est liée à la spécificité de la crise sanitaire. Le projet d'arrêté produit nécessairement ses effets à la date arrêtée pour déterminer le début de la situation officielle de la crise sanitaire actuelle, à savoir le 18 mars 2020. Il cesse d'être en vigueur lorsque cette situation de crise sanitaire prend fin. Il ne faut pas définir une date de fin d'entrée en vigueur pour l'application des articles relatifs à la mise à disposition temporaire ou de celui relatif à l'extension de la période au cours de laquelle le repos compensatoire doit être pris, en raison même de la nature de ces mesures.
Ik heb de eer te zijn, Sire, Van Uwe Majesteit, de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar, De Vice-Eerste Minister en Minister van Ambtenarenzaken, D. CLARINVAL	J'ai l'honneur d'être, Sire, de Votre Majesté, le très respectueux et très fidèle serviteur, Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Fonction publique , D. CLARINVAL

Koninklijk besluit @ houdende bijzondere maatregelen voor de personeelsleden van het federaal openbaar ambt in het kader van de gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19	Arrêté royal @ portant des mesures particulières pour les membres du personnel de la fonction publique fédérale dans le cadre de la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19
FILIP, Koning der Belgen, Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet	PHILIPPE, Roi des Belges, A tous, présents et à venir, Salut.
Gelet op de Grondwet, de artikelen 37 en 107, tweede lid;	Vu la Constitution, les articles 37 et 107, alinéa 2;
Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, artikel 11, § 1, eerste lid, vervangen bij de wet van 24 december 2002;	Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, l'article 11, § 1er, alinéa 1er, remplacé par la loi du 24 décembre 2002;
Gelet op de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken, artikel 4, § 2, 1°, vervangen bij de wet van 20 mei 1997;	Vu la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, l'article 4, § 2, 1°, remplacé par la loi du 20 mai 1997;
Gelet op de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector, artikelen 5, § 4, tweede lid, 7, § 3, tweede lid, 8, § 2, tweede lid, en 13, § 4, tweede lid, gewijzigd bij de wet @;	Vu la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public, les articles 5, § 4, alinéa 2, 7, § 3, alinéa 2, 8, § 2, alinéa 2, et 13, § 4, alinéa 2, modifiés par @;
Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de noodzaak om zo vlug mogelijk tegemoet te komen aan de moeilijkheden die de werking van het federaal openbaar ambt beïnvloeden als gevolg van de genomen maatregelen in het kader van de gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19;	Vu l'urgence motivée par la nécessité de répondre aussi vite que possible aux difficultés de fonctionnement de la Fonction publique fédérale suite aux mesures prises dans le cadre de la crise sanitaire liées au coronavirus COVID-19;
Overwegende de genomen huidige en komende maatregelen om het coronavirus COVID-19 te bestrijden en de verspreiding ervan te beperken;	Considérant les mesures, actuelles et à venir, prises pour limiter la propagation et lutter contre le coronavirus COVID-19;
Overwegende dat de genomen maatregelen in het kader van de gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19 de goede	Considérant que ces mesures prises dans le cadre de la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19 sont de nature à affecter le bon fonctionnement des services fédéraux, voire à

COVID-19 AR FP 4/04/2020 11:49

werking van de federale diensten kunnen aantasten, en bepaalde diensten zelfs kunnen stilleggen, en de rechten en plichten van het personeelslid van het federaal openbaar ambt in de uitoefening van zijn functie kunnen belemmeren; Overwegende dat er moet worden op toegezien dat de federale diensten met name in staat zijn de procedures waarvoor zij verantwoordelijk zijn binnen de gestelde termijnen af te handelen en de naleving van de termijnen voor de personeelsleden te waarborgen en aan de dringende behoeften aan personeel wegens de gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19 te voldoen; Overwegende dat, om de continuïteit van de openbare dienstverlening en het gelijkheidsbeginsel te waarborgen en de rechtszekerheid te vrijwaren, er bijzondere maatregelen moeten worden genomen om de operationele problemen aan te pakken die het gevolg zijn van de genomen maatregelen in het kader van de gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19; Overwegende dat de dringende noodzaak om die beginselen te waarborgen vereist dat het advies van de afdeling Wetgeving van de Raad van State binnen de kortere termijn van vijf werkdagen wordt gevraagd;	paralyser certains services, ou à entraver le membre du personnel de la fonction publique fédérale dans l'exercice de sa fonction, de ses droits et obligations ; Considérant qu'il y a lieu de veiller à ce que les services fédéraux, soient notamment en mesure de traiter dans les délais requis les procédures relevant de leur responsabilité et de garantir le respect de délais pour les membres du personnel et de pourvoir aux besoins urgents nécessités par la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19 en termes de personnel; Considérant qu'il convient, afin de garantir la continuité du service public, le principe d'égalité et de préserver la sécurité juridique, de prendre des mesures particulières répondants aux difficultés de fonctionnement entraînées par les mesures prises dans le cadre de la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19 ; Considérant que l'urgence à garantir ces principes impose que la communication de l'avis de la section de législation du Conseil d'État soit réclamée dans le délai plus court de cinq jours ouvrables ;
Gelet op het advies nr. @ van de Raad van State, gegeven op @ april 2020 in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;	Vu l'avis n°@ du Conseil d'état, donné le @ avril 2020 en application de l'article 84, § 1, premier alinéa, 3°, des lois sur le Conseil d'état, coordonnées le 12 janvier 1973 ;
Gelet op de vrijstelling van de regelgevingsimpactanalyse, bedoeld in artikel 8, § 1, 4°, van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;	Vu la dispense d'analyse d'impact de la réglementation, visée à l'article 8, § 1er, 4°, de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative;
Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 2 april 2020;	Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 avril 2020;
Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op @;	Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le @;

COVID-19 AR FP 4/04/2020 11:49

Gelet op het protocol nr. @ van @ van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;	Vu le protocole n° @ du @ du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;
Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,	Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,
Hebben Wij besloten en besluiten Wij:	Nous avons arrêté et arrêtons :
Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de federale diensten en de personeelsleden van het federaal administratief openbaar ambt zoals bepaald in artikel 1 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken.	Article premier. Le présent arrêté s'applique aux services fédéraux et aux membres du personnel de la fonction publique administrative fédérale telle que définie à l'article 1 ^{er} de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique.
Art. 2. In dit besluit wordt verstaan onder:	Art. 2. Dans le présent arrêté, on entend par :
1° federale dienst: een federale overheidsdienst, een programmatorische federale overheidsdienst, het Ministerie van Landsverdediging alsook de diensten die ervan afhangen, of een van de rechtspersonen bedoeld in artikel 1, 3°, van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken,;	1° service fédéral : un service public fédéral, un service public fédéral de programmation, le Ministère de la Défense ainsi que les services qui en dépendent, ou une des personnes morales visées à l'article 1er, 3°, de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique ;
2° personeelslid: elke werknemer die tot een federale dienst behoort;	2° membre du personnel : tout travailleur appartenant à un service fédéral;
3° leidend ambtenaar: de voorzitter van het directiecomité van een federale overheidsdienst, de voorzitter van een programmatorische federale overheidsdienst, de leidend ambtenaar of de ambtenaar belast met het dagelijks beheer van een openbare instelling van sociale zekerheid of van een instelling van openbaar nut, de ambtenaar die de directieraad van het Ministerie van Landsverdediging voorziet.	3° fonctionnaire dirigeant: le président du comité de direction d'un service public fédéral, le président d'un service public fédéral de programmation, le fonctionnaire dirigeant ou l'agent chargé de la gestion journalière d'une institution publique de sécurité sociale ou d'un organisme d'intérêt public, l'agent qui préside le conseil de direction du ministère de la Défense.
Voor de toepassing van dit besluit:	Pour l'application du présent arrêté :
- wordt de Veiligheid van de Staat beschouwd als een federale dienst zoals bepaald in 1°;	- la Sûreté de l'Etat est considérée comme étant un service fédéral tel que défini sous le 1° ;
- wordt de administrateur-generaal van	- l'administrateur général de la Sûreté de

de Veiligheid van de Staat beschouwd als een leidend ambtenaar zoals bepaald in 3°.	l'Etat est considéré comme un fonctionnaire dirigeant tel que défini sous le 3°.
Art. 3. Worden van rechtswege opgeschort vanaf 18 maart 2020: 1° behalve inzake selectie, de termijnen, vastgesteld in de reglementaire bepalingen inzake statutaire aangelegenheden die van toepassing zijn op de federale dienst en op het personeelslid, en waarvan de overschrijding een sanctie ten gevolge heeft die hetzij uitdrukkelijk in de betrokken bepaling is opgenomen, hetzij in feite het gevolg is van de overschrijding van de termijn, die met name niet meer de mogelijkheid biedt om te handelen, een recht te genieten, dat er een beslissing wordt genomen; 2° de procedures voor de beroepscommissies inzake evaluatie; 3° de tuchtprocedures.	Art. 3. Sont suspendus de plein droit à partir du 18 mars 2020: 1° sauf en matière de sélection, les délais, fixés par les dispositions réglementaires en matière statutaire applicables au service fédéral et au membre du personnel, et dont le dépassement entraîne une sanction soit expressément prévue dans la disposition concernée, soit causée de fait par le dépassement du délai qui ne permet plus, notamment, d'agir, de bénéficier d'un droit, qu'une décision soit prise ; 2° les procédures devant les commissions de recours en matière d'évaluation ; 3° les procédures disciplinaires.
Art. 4. Het personeelslid dat, om dienstredenen en op verzoek van zijn hiërarchische meerdere, naar zijn werkplek moet gaan, en verhinderd is of geen gebruik wenst te maken van het openbaar vervoer, geniet de vergoeding die is vastgesteld in artikel 64 van het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt, volgens dezelfde modaliteiten.	Art. 4. Le membre du personnel qui doit, pour des raisons de nécessité de service et à la demande de son supérieur hiérarchique, se rendre sur son lieu de travail, et qui est empêché ou ne souhaite pas utiliser les transports publics en commun, bénéficie de l'indemnité fixée par l'article 64 de l'arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale, selon les mêmes modalités.
Art. 5. §.1. De leidend ambtenaar of zijn afgevaardigde voldoet aan een dringende behoefte aan extra personeel dat is vereist wegens de gezondheids crisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19, door prioritair gebruik te maken van de terbeschikkingstelling. Hij brengt het Directoraat-Generaal Rekrutering en Ontwikkeling van de Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning daarvan op de hoogte.	Art. 5. §.1^{er}. Le fonctionnaire dirigeant ou son délégué répond à un besoin urgent de personnel supplémentaire nécessité par la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19 en utilisant prioritairement la mise à disposition. Il en informe la Direction générale Recrutement et Développement du service public fédéral Stratégie et Appui. La Direction générale Recrutement et

Het in het eerste lid bedoelde Directoraat-Generaal Rekrutering en Ontwikkeling ondersteunt de leidend ambtenaar of zijn afgevaardigde die dringend verzoekt om gebruik te maken van de bestaande procedures die door de Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning worden beheerd of ontwikkeld om in dit tijdelijke vervanging te voorzien. De evaluatie van het personeelslid dat tijdelijk ter beschikking is gesteld gebeurt in zijn federale dienst. De lopende periode wordt voortgezet. § 2. Als er niet op vrijwillige basis kan worden voldaan aan de dringende behoeften bedoeld in paragraaf 1, kan de leidend ambtenaar beslissen om in die behoeften te voorzien met een ambtshalve tijdelijke terbeschikkingstelling, in een functie van dezelfde klasse of van dezelfde graad. §. 3. Het personeelslid dat ter beschikking wordt gesteld in toepassing van dit artikel geniet de vergoeding bedoeld in artikel 4.	Développement visée à l'alinéa 1er apporte son soutien au fonctionnaire dirigeant ou à son délégué, qui sollicite de recourir aux procédures existantes gérées ou développées par Service public fédéral Stratégie et Appui en vue de pourvoir à ce remplacement temporaire. L'évaluation du membre du personnel mis temporairement à disposition s'effectue dans son service fédéral. La période en cours se poursuit. § 2. S'il ne peut être répondu aux besoins urgents visés au paragraphe 1^{er} de manière volontaire, le fonctionnaire-dirigeant peut décider de pourvoir à ces besoins par une mise à disposition temporaire d'office, dans une fonction de même classe ou de même grade. §.3. Le membre du personnel mis à disposition en application du présent article bénéficie de l'indemnité visée à l'article 4.
Art. 6. § 1. - Het personeelslid dat tot het medisch personeel behoort, wordt ter beschikking gesteld van elke openbare of privé-instelling die gezondheidszorg verstrekt die daarom vraagt, na toestemming van zijn federale dienst. De federale dienst neemt de kosten van de terbeschikkingstelling op zich. Het personeelslid behoudt zijn bezoldiging ten laste van zijn federale dienst. Voor zijn loopbaan wordt beschouwd dat het personeelslid deel uitmaakt van zijn federale dienst. Hij behoudt, binnen zijn federale dienst, zijn rechten op bevordering, op verandering van graad en op mutatie. De duur van de terbeschikkingstelling van het personeelslid wordt vastgelegd in onderlinge overeenstemming tussen het personeelslid, de federale dienst en de openbare of privé-instelling die gezondheidszorg verstrekt.	Art. 6. § 1. - Le membre du personnel, relevant du personnel médical, est mis à disposition de tout établissement public ou privé dispensant des soins de santé qui en fait la demande, après avoir obtenu l'accord de son service fédéral. Le service fédéral assure la prise en charge des coûts liés à la mise à disposition. Le membre du personnel conserve sa rémunération à charge de son service fédéral. Le membre du personnel, pour sa carrière, est considéré comme appartenant à son service fédéral. Il conserve, au sein de son service fédéral, ses droits à la promotion, au changement de grade et à la mutation. La durée de la mise à disposition du membre du personnel est fixée de commun accord entre le membre du personnel, le service fédéral, et l'établissement public ou privé dispensant des soins de santé.

COVID-19 AR FP 4/04/2020 11:49

Als er niet op vrijwillige basis kan worden voldaan aan de behoeften die de openbare of privé-instelling die gezondheidszorg verstrekt te kennen hebben gegeven, kan de leidend ambtenaar beslissen om in die behoeften te voorzien met een ambtshalve tijdelijke terbeschikkingstelling. § 2. In afwijking van de reglementaire bepalingen inzake mandaatfuncties en wegens de gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19, wordt het personeelslid of de mandaathouder ter beschikking gesteld van de Economic Risk management Group, mits die laatste en het personeelslid of de mandaathouder en zijn federale dienst daarmee instemmen. Voor het personeelslid dat in toepassing van §2 van de Economic Risk management Group ter beschikking wordt gesteld, zijn het tweede tot het zesde lid van paragraaf 1 van toepassing. Voor de mandaathouder die in toepassing van §2 van de de Economic Risk management Group ter beschikking wordt gesteld, zijn het tweede, derde, vijfde en zesde lid van paragraaf 1 van toepassing. §3. Het personeelslid dat ter beschikking wordt gesteld in toepassing van dit artikel geniet de vergoeding bedoeld in artikel 4.	S'il ne peut être répondu aux besoins exprimés par l'établissement public ou privé dispensant des soins de santé de manière volontaire, le fonctionnaire-dirigeant peut décider de pourvoir à ces besoins par une mise à disposition temporaire d'office. § 2. Par dérogation aux dispositions réglementaires aux fonctions à mandat et en raison de la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19, le membre du personnel ou le titulaire d'une fonction à mandat est mis à disposition de l'Economic Risk Management Group, moyennant l'accord de ce dernier ainsi que de celui du membre du personnel ou du mandataire et de son service fédéral. Pour le membre du personnel mis à disposition en application du §2 auprès de l'Economic Risk Management Group les alinéas 2 à 6 du paragraphe 1er sont d'application. Pour le mandataire mis à disposition en application de ce §2 auprès de l'Economic Risk Management Group, les alinéas 2,3, 5 et 6 du paragraphe 1^{er} sont d'application. § 3. Le membre du personnel mis à disposition en application du présent article bénéficie de l'indemnité visée à l'article 4.
Art. 7. Indien de functie van het personeelslid zich niet leent voor telewerk en voor de periodes waarin de aanwezigheid op de werkplek door de hiërarchische meerdere niet als essentieel of noodzakelijk wordt geacht, wordt het personeelslid ter beschikking gesteld van de leidend ambtenaar. De leidend ambtenaar of zijn afgevaardigde vertrouwt het personeelslid taken toe die in zijn verblijfplaats moeten worden uitgevoerd. Het personeelslid krijgt echter een dienstvrijstelling voor de periodes waarin hem geen taken zijn toegewezen. Het in het tweede lid bedoelde personeelslid moet zich houden aan de bepalingen van artikel	Art. 7. Lorsque la fonction du membre du personnel ne permet pas que du télétravail soit exécuté et pour les périodes durant lesquelles la présence sur le lieu de travail n'est pas considérée comme essentielle ou nécessaire par le supérieur hiérarchique, le membre du personnel est mis à disposition du fonctionnaire dirigeant. Le fonctionnaire dirigeant ou son délégué confie au membre du personnel des tâches à exécuter à son lieu de résidence. Le membre du personnel obtient toutefois une dispense de service pour les périodes où aucune tâche ne lui a été confiée. Le membre du personnel visé à l'alinéa 2 est tenu de se soumettre aux dispositions de

COVID-19 AR FP 4/04/2020 11:49

5 van dit besluit.

l'article 5 du présent arrêté.

Art. 8. De periodes van veertien dagen bedoeld in artikel 5, § 4, tweede lid, artikel 7, § 3, tweede lid, en van artikel 13, § 4, tweede lid, van de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector, wordt aangepast tot een periode tot en met 31 december 2020.

Art. 8. Les périodes de quatorze jours visées à l'article 5, § 4, alinéa 2, à l'article 7, § 3, alinéa 2 et à l'article 13, § 4, alinéa 2 de la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public, sont portées à une période allant jusqu'au 31 décembre 2020 inclus.

De grens van vijftig uur per week bedoeld in artikel 8, § 2, van dezelfde wet kan overschreden worden, wat de FOD Binnenlandse Zaken betreft, binnen de operationele eenheden en nood- en hulpcentrales van de Civiele Veiligheid, alsook de centra en Bureau T van de Dienst Vreemdelingenzaken en wat de FOD Financiën betreft, de diensten van de Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen, en dit tot en met 31 december 2020.

La limite de cinquante heures par semaine visée à l'article 8, § 2 de la même loi, peut être dépassée, en ce qui concerne le SPF Intérieur, au sein des unités opérationnelles et des centrales d'urgences et de secours de la Sécurité civile ainsi que des centres et du Bureau T de l'Office des étrangers et, en ce qui concerne le SPF Finances, les services de l'Administration générale des douanes et accises, et ce, jusqu'au 31 décembre 2020 inclus.

De leden 1 en 2 zijn niet van toepassing op het personeelslid dat die bijkomende prestaties heeft verricht in de vorm van telewerk.

Les alinéas 1 et 2 ne sont pas d'application au membre du personnel qui a effectué ces prestations supplémentaires sous la forme du télétravail.

Art. 9. De bevoegde ministers, ieder wat hem betreft, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.	Art. 9. Les ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.
Art. 10. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 18 maart 2020. Met uitzondering van de artikelen 5, 6 en 8 treedt dit besluit buiten werking op de datum waarop de maatregelen bepaald in artikel 3 van het ministerieel besluit van 23 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, of bepaald in ieder ander besluit ter vervanging daarvan, niet meer van toepassing zijn.	Art. 10. Le présent arrêté produit ses effets le 18 mars 2020. A l'exception des articles 5, 6 et 8, le présent arrêté cesse d'être en vigueur à la date où les mesures définies à l'article 3 de l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 ou, définies dans tout autre arrêté qui les remplace, ne sont plus d'application.
Gegeven te Brussel, @ april 2020.	Donné à Bruxelles, le @ avril 2020.

COVID-19 AR FP 4/04/2020 11:49

FILIP	PHILIPPE
Van Koningswege: De Vice-Eerste Minister en Minister van Ambtenarenzaken, D. CLARINVAL	Par le Roi, Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Fonction publique, D. CLARINVAL